

KRYNICA

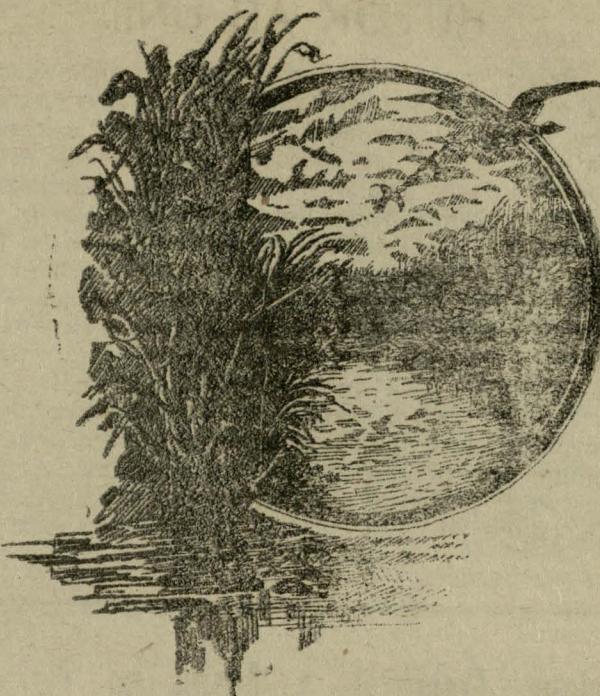
Biełaruskaja Chryścijanska - Sialanskaja Hazeta

REDAKCYJA i ADMINISTRAC YJA:

Zawalnaja wulica 7, ad 9—6.

„KRYNICA” KAŠTUJE:

na hod 500 mk., na paňhoda 250 mk., na 3 miesiący
125 mk., asobny numer 10 mk.



Č wyhawarywajecca jak polskaje cz i rasiejskaje ч, a Š—jak sz i ѣ.

Dumki Hymansa i Biełarusy.

Sprawa Wilenščyny dahetul nie rozwiązana. Litoucy s palakami spračajucca i wadziacca skolki ülezieć. Miryć ich užo šmat chto braūsia, dy ūsio darremna, nia hledziačy na toje, što i palaki i ličwiny robiač sabie rožnyja ustupki koštam našaj biełaruskaj ziamli. My biełarusy swaje prawa baronim, ale my nia majem wojska, dyk nas ani adny, ani druhija słuchać nia choćać, nawiat i tady, kali my haworym widawičnuju prańdu.

Apošnim časam uziaūsia miryć paswaryušychsia ličwinou i palakoū belhijec Hymans. Jaho hlaūnijesja dumki ū sprawie Wilenščyny takija: Polšč i Litwa niezaležnyja dziaržavy. Hranica miž Polščaj i Litwoj pawinna prajści praz Suwalskuju huberniu da Niemana. Pa Niemanie až tudy, gdzie Biarezina upływaje ū tojža Nieman. Adhetul na poūnač-uschod pa linii polska-balšawickiej pawodle miru ū Ryzie. Urad litoūski u tak aznačanaj Litwie pawinien zrabić dwa Kantony, jakby dźwie niezaležnyja dziaržawy: Wilenskuju i Kowienskuju. Adnak takija Kantony miž saboj bylib u suwiazi. Sojm adzin budzie ū Koūni, a druhi ū Wilni. Supołnaja stalica Kantonu Wilenskago i Kowienskago — Wilna. Mowa polskaja i litoūskaja oficjalnyja i ročnapračnyja jak u Wilenščynie, tak i ū Kowienščynie. Wojska, jakoje ciapier zajmaje Wilenščynu, a taksama ūsie čužyncy, pawinny wyjści adhetul...

Woś jakija hlaūnijesja dumki Hymansa u sprawie Wilenščyny.

My biełarusy, razwažajući ich možem šmat čaho skazać. Pradusim treba adznačyć, što heny plan tym wažny, što jon nia śmieje Wilni i Wilenščynu prylučać da Polščy, jak hetaho žadajuć panы i wilen-

skija dewotki. Hymans u swaich dumkach wykazywaje zrazumleńnie taho, što Wilenščyna rožnicca ad Polščy i ludnaściu, i palitykaj, i haspadarkaj, i što prylučeńnie Wilenščyny da Polščy uciahnulač Kraj u wojny, u niaščaście. Biełarusy rožnych kirunkau, rožnych pohladaū i partyju zaūsiody heta razumieli i baranili Litwu ad prylučeńnia jaje da Polšy, baranili kraj ad nowych awanturaū. Dyk ničoha dziūnaha, što ahułam’ dumki Hymansa zaslužyli ū nas biełarusuň na uwahu i ū nikatoraj mieri na padtrymańnie.

Ale jość u hetym planie ūmat čaho, što ūzburaje ūsich biełarusau. Kanton Wilenski, jaki maje žyć bolš-mienš niezaležna ū suwiazi z Kantonam, Kowienskim, uwažajecca za polski. Tymcasam žwieć tut biełarusau kudy bolš jak palakaū. Dalej, tak staūlajući sprawu, Hymans sulić tolki dźwie ūradowyja mowy ū Kantoūnalnej Litwie (jak u Kowienščynie, tak i ū Wilenščynie): polskuju i litoūskuju. Heta znača, što nas biełarusau uwažaje jak niekiju niaznačnuju mienšaść. Dyk treba adznačyć, što takaja razwiazka sprawy i niesprawiadliwaja i fałsywaja. Biełarusy nikoli nia zhodziacca z tym, kab ich čužym imiam nazywali, kab im biaz ich woli čužuju mowu i čužja paradki nakidali. Biełarusy mahlib zhadzicca na Kantony, ū Litwie, kalib byť i kanton biełariski tam, gdzie wyklucna biełaruskaja ludnaść. Dzialić Biełerusau biez biełerusau — nam kryūda i my ź joj nikoli nia zhodzimsia. Abjadnajem swaje siły, kab družna ūziacca dzieła pracy na karyśc świado maści našaha sialanina, pawiadziom pracu usiaho kulturnaho agradzeńnia jaśče bajčej i... ū niawolu nie papuścimsia. A rožnyja plany, što da našaha losu, na piasku zbudawanyja, ražwieje choćby i niasilny pawieū wietru.

Ihnat Paparač.



KUTOK AB UNII.

Praūdu treba skazać ab Palakoch: duża ślachotnaja reč—kachańnie Baćkaūšcyny i swajho narodu; adnak staūlańnie Baćkaūšcyny nad usio u świecie, heta ništo inšaje, jak spadčyna pa pahanskaj relihii. Woś u dušach palakoū, nie dawoli praniknutyh chryścianstwam, bačym my pieraškody, jakija nie pazwalajuć, kab zdarowaja nauka Katalickaho Kašcioła mahla hlybiej puścić swaje ū ich kareńni.

Polski Katalicki narod za wučyciela wiery i maralnaści mająć Katalickaje duchawienstwa. I, kali polskaje katalickaje duchawienstwa nia rupicca tak, jak treba, kala sprawy wiery i maralnaści, kali my z bolem bačym siarod jaho razsłableńnie dyscypliny, dyk chtož daś polskamu narodu dobruji relijnijnu praświetu! Pahanščynaju, a nia miłaściu Baćkaūšcyny, jość heta nienawiść da susiedních narodaū, jakuž tak časta bačym siarod palakoū-katalikou.

A. H.

Światy Franciszak z Assyżu na Białorusi.

Razam sa św. Jurym i Antonim, wialiki patryarcha troch zakonaū, sw. Francišak z Assyżu jaūlajecca najbolš lubimym patronam i zastupnikam pierad Boham biełarskaho narodu. Wiedama, hutarka tut idzie ab katalickaj zachodniaj Biełarusi, bo na žal, našy braty prawaslaūnyja biełarusy blizu sušim nia znauć hetaj čaroūnaj asoby. A jakraz sw. Francišak prynaležyć da takich synoū katalickaho Kašcioła, što chtož jaho nie paznaū, biazučasnym nie astaniecca. Sapraūdy, ciapier my bačym, jak ewanheliki, anhlikanie, prawaslaūnyja haworać, pišuć i wydauć knihi ab roli, jakuž wialiki świąty muž z Assyżu zihraū nəahuł u chryścianskim świeci siaredních wiakoū. Heta-ž jon chacieū, kab

usio caławiectwa adradziłasia u Chryście i ū čystacie serca žyło zhodnaje z Boham i naturaj. U prahramie sw. Franciška wydatnaje miejsca zajmaje socyjalnaja reforma, bo jon dobra wiedaū, što adradzeńnie ludziej pawinna zakranuć i sprawy dačasnyja, kali my nia chočem, kab wyjšla iznoū štos adnabokaje, kwołaje.

U čym majem šukać prycyny, čamu tak bliskim katalikom biełarusam staūsia sw. Francišak z Assyżu? Peúna adkaz na hetaje pytańnie atrymajem my, kali razhledzim niekulki punktaū z jaho pieknaho žycia.

Radziūsia sw. Francišak u 1182h. ū niewaličkim (siańnia maje kala 4000 žycharou) haradku Assiž, dzieła čaho i nazywajecca Asyžskim, kab adrožnič ad niekalkich druhich światych taho imiani. Bački sw. Franciška byli zamoźnyja kupcy. U XII w. Asiž mała rožniūsia ad italjanskaj wioski, značycca działačyja hody sw. Franciška prajšli biazmała ū wiaśkowych ramach. Užo hety rys jaho žycia musiu adhuknucca ū sercy kožnaho biełrusa, ci biełruski, čytajučych apisańnie doli i niadoli hetaho Swiatoha. Biełruskija sialanie bačyli ū im bytcam swajho brata, siabru. Sw. Francišak ad dziacinstwa swajho nieūniekuju prastatu charaktaru, jakuž redka bačym siarod šumnaho žycia haradoū. I heta asabliwaść charaktaru taksama nie mahla zwiarnuć na siabie ūwahi naszych ludcoū. Poūny prastaty i ščyraj wiaśloła, ūkau sw. Francišak u swajej moładaści zabaū i rožnych śmielych zdareńniaū, adnak jon ničoha nie straciū s pryrodžanaho jamu miłaserdzia. Išče bolš jaho luboū da ludzkaści, jakuž jon nazywař swajej «narečonaj» akazałasia pašla niawoli i chwaroby, jakija jon musiu ū hetym časi pieranięci. A jakomuž narodu tak dobra wiedama biednaść, jak biełarasam? Biednaść sapraūdy razam i narečonaja, i żonka, i matka našaho narodu. Jana jaho prymaje, jak jon rodzicca, z im žywie celaje žycio, jaho-ž jana kładzie i ū hrob na wiaśkowym mahilniku.

— Pašla ū žyći św. Franciška nastupaje časina, kali ū kaścieri św. Damjana ho as Božy kliča jaho: „Francišak, umacuj moj padajucy Dom!“ Hły

W. Hrynewič.

Mousza i Pilip.

(kazka)

V.

Wypiušy barełki i zakusiūšy jaje sieladcom, niejak wiasialej zrabiłasia na dušy ū Pilipa, a jak, adličiūšy čyrwancy, prakanaūsia, što Mouša jaho nie ašukiwajeć, to i susim zrabiūsia wiasioly i čuć nia kinuūsia jaho caławać.

— „Moūša, a Moūša, skažy ty mnie ſčyra, čamu heta ciabie ludzi zauć krucialom?“ —

— „Praz zajzdraść, Pilipka, što da ich nie chadžu kłaniacca. Ale znaiš nia lublu chadzić da taho, chto mnie nia wieryć. Ja znaiš čaławiek taki, druhich uwažaju (tut jon iznoū dabawiu cichońka pa swojamu „Boża, tyž znaiš, što hoj nie čaławiek i jaho ašukać možna“), ale i siabie nie papuščaju ū kryūdu. Woſ ty naprykład, Pilip, mnie wieryū, a skažy, ci ja ciabie choć raz ašukaū?... Nie, bo ū mianie jość sumleńnie, jość słowa. Ja daū tabie słowa, dyk mušu jaho dadzierzyć. I ja lublu, kali mnie wierać na slo-

wa i swajo słowa ja dadzieržu: weksal apłaču ū srok, a kali ty, skažem, mnie pazyčau hrošy i prasiū, kab ja nikomu ab hetym nie kazaū, skažy, ciž ja skazaū ab hetym kamiu. A?... —

Tak pryuwačau pawoli Mouša Pilipa wieryć jamu na jaho słowa i pazyć hrošy. I toj jamu pazyčau. Pazyčau pa dziesiąt rubloū, pa dwaccāt, sto, tysiąc, dźwie tysiący i h. d. Pazyčau spačatku na słowa, pašla staū brać waksali, ale bačučy, što Mouša ūsiadhy adnosić hrošy akuratna i nawiat nia tolki s pracentami, ale i z baryšom, uznoū staū pazyć na słowa adzin-na-adzin, kab nawiat, jak hetaho chacieū Pilip, nicho i nia wiedaū. I ab hetym nicho nia wiedaū, nia wiedali nawiat ich żonki. I Mouša zaūsiody byū akuratnym i adnasiū hrošy ū srok.

VI.

Ale woś u adzin piekny wiečar pad zachad sonca prybied Mouša na sienakos da Pilipa i staū jaho prasiš pazyćyć piatnacca tysiacy.

— Szto ty, Mouša, adkul ū mianie hetakija hrošy?... —

— Nu dyk ūsio roūna, skolki tam maiš; hetaž zaūciora ja tabie addaū čatyrnacca tysiacy, a ciž ty

boka zapali hetyja słowy u jaho dušu i naš swiaty raniej, čym pačać umacawańnie duchowaha Kaścioła, biarecca za paprawu starych kaściołkaū i kapličak, a siarod ich — kaplički Matki Boskaj Anielskaj. Sztož dla biełarusa-katalika, mocna wierujuča u Bohu, jość na wioscy bolš miłaho, jak niewialičkaja siarod sieniązaci, palej i lasoū kaplička z Jezusam, ci Matkaj Boskaju, hdzie jon u cišy adzin adnym moža wypłakać ūsio swajo hora, wyskazać ūsio dušu? Zatojež dla pabožnago biełarusa pastuška, ci wiaskowaj diaučyny nima i bolšaj radaści, jak rupicca, kab u takoj kapličcy nie brakawała nikoli krasak, wiankoū i h. d.

A kali my zwiernim uwahu na tuju strašnuju baračbu, jaku mu siuši wiaści naš swiaty z rodnym bačkaju, kab mieć swabodu iści za hołosam swajho pokliku, ci nam nie staje u wačach tak častaja u biełarskaj chacie hačačaja baračba z bačkami syna, jaki choča ūziać žonku pawodle swajho serca, a nia druhuji bahetuju, jaku jany chočać jamu nawiazać; abo sloznuju baračbu diaučyny, jakaja chaciebā paświacicca na służbę Božuju, a tut bački siłkom jaje hatowy wydać zamuz. — Dyk nia dziwota, što baračba św. Franciška za wolnaśc wybaru stanu żywym recham adzywałsia siarod biełarusaū.

Praśledzim išče supołnyja punkty miž św. Franciškam i biełarusami. Kali papież Innocenty III u 1223 h. akančalna paćwierzdiū nowy, założany swiatym z Assiū zakon, katory pačaū nazywacca franciskanskim, św. Francišak za wopratku (habit) dla swaich zakonnikaū ūziaū tahočasnu siarmianu italjanska-ho siananina, zrobłenuju z ciomnaho hruboho sukna. Dyk ci moža biazučasna prajsci nima św. Franciška katalik-biełarus?

Syny św. Franciška — franciskancy pieršyja za ūsich zakonaū prypyli na našu Bačkaūšcynu, pašyrali tut chryścianstwa i swajej mučaničaskaj krywoj palivali čwiorudu pahanskuju rallu našych dziadoū. Try biełyja kryžy na hary hetajża nazowy u Wilni ab hetym śviedčać. Asabliwa čaruje ludziej toj čas u žycię św. Franciška, kali jon atry-

jašče adnej nie žbiareš. Pazyč. Daliboh ab hetym nicto wiedać nia budzieć". —

„Nu dobra, pahladžu, skolki jość, dyk pazyču, skolki tam nabiarecca. Tolki hladzi, Moūša, nikomu nie kažy, što ja tabie takija hrošy pazyčaju". —

— Szto ty, Pilip, ci ty mnie pieršy raz pazyčaiš. Mnie zdajecca, što ty užo niaraz prakanaūsia, što ja nie sabaka i słowa dadzierzywać umieju. Chočes kab ja nikomu ab hetym ničoha nie skazaū, to i nie skažu. Wot tabie maješ i słowa. Pastau mianie na ahni i to nie skažu. Nawiat kab ty mianie pytaūsia, ci ja u ciabie pazyčy hrošy, to i tabie nie skažu, bo na toje ja daju tabie słowa". —

Douha ryūsia Pilip u swaich pryskrynačkach, zbirajuč u adnu kuču zaplešniušja čyrwancy, ale nijak nia mož znajisci piaci rubloū, kab dać Moūšu roūna piatnacca tysiaca. A Moūša z niejkim tajomnym blyskam u wačach spahladaū na jaho i šości cicha pa žydoūsku šaptau. Na jaho twary čas ad času žjaūląsia niejkaja tajomnaja ūsmieška. Ale woś jon užo atrymaū choč trocha i nia poūnyja piatnacca tysiaca i, prrekšy jašče raz Pilipu, što nawiat u ahni nikomu ab tym, nia skažeć, što jon u jaho pazy-

maū 5 balučych ran, katoryja duža jamu baleli i daweli nadzieju na lepšu budučynu. Luboū da św. Franciška wylilasia u toje, što na Biełarusi šmat jość mužcynaū i kabietaū, jakija za swajho za-stupnika atrymali užo na chryście jaho imia i ciapier zawucca Fianuk i Frania. Da apošnich časau naj-wialikšaju radaściu dla pabožnaj biełarskaj kabiety było ūpisacca u tercyju, abo u III-ci Zakon św. Franciška, zakładzieny im kab świeckija ludzi praj-malisia takža ducham Chrystusa. Dyk nia było kanca prošbam ich, kab upisacca u tercyju. I jakaja-ż była radaść, kali uđałosia ciomnaj-ciomnaj kabiecinie dasiahnuć hetaho. Peūna, hetu zdawoliwała luboū biełarskaj kabiety da św. Franciška, ale dla Kaścioła karyści z takich tercyjarak nia było nijakaj. I woś dača-kałasia tercyja u nas skasawańnia i nowaj arhaniza-cyi. Na żal, šmat iznoū było pry hetym zroblena ab-myłak, adnak majemo nadzieju, što išče moža być karyść z tercyi. Hetaho jej ad dušy žadajem.

Dyk woś swiaty Francišak z Assyżu, wialiki chyścijanski socjalny reformator i połny sonca i spa-koju mistyk XIII w., chacia žyū daloka ad Biełarusi t jaje žycharoū, staūsia im blizkim dzieła wialikaj swajej swiataści i przyjaźni da biednych i abiazdole-nych. Chaj u jubilejnym 1921 h., kali Kaścioł swiatkuje 700-yja užodki istnawańnia III-ho Zakonu św. Franciška, padymiecca pa ūsiej Biełarusi, hdzie bjec-ca choč adno chryścijanske serca prawaslaūnaje, ci katalickaje, nowaja chwala hlybokaj miłosci da św. Franciška i dobraho zrazumieśnia jaho ducha. Sty-dacca tercyi tady nia prydziecca.

A. Saładuch.

Ždziek nad duszoi biełarsu siananina.

Toje, što zdaryłsia 29 maja sioletniaho hodu u Baradzieničach Dzisienskaho paw., inakš nazwanym

čyū hrošy, nia skažeć nawiat i jamu, kali jon sam budzieć pytacca — jak maha chutcej prjšoū damoū.

VII.

Prajšoū miesiac, prajšoū i druhi, dy užo i treći zabiraūsia u paławinu z taho času, jak Pilip pazyčyū, zdawałsia na tydzień, usie swaje hrošy, a toj nie niasie i nie niasie. Douha wyhladaū Pilip sa złościu u wakno, pašla staū jaho brać i strach, a Moūša nia idzie dy i tolki. Prauda, jon to ciapier byū i bolš zaniaty. Nawiat jeździć pa wioskach skuplač šarścińnie dy ryżzio i to pierastaū. Ciapier jamu było nie da hetaha, bo jon kuplaū i wysiakaū lasy. Zmiani-ķasia praca, zmianiūsia i sam pawiarchoūny wyhlač Moūšy. Znikli douhija pejsy i cycali. Zamiest staroha z praśarawonymi łokciami lapsardača, zjawiuśia rap-tam z dobrą sukna i piekna pašty surdut. Piekný hniady żarabok, zaprežany u žoūta pamalaowany, z miakkim siadzeńniam na žalezných wosiach, karki, zamianiū staruju zaprežanuju u nie akawanyja koły i ślapuju na adno woka siwu kabylu. Zrazumieļaja reč, što Moūša ciapier „nia mož adnasić“ Pilipu hrošy, bo štož by skazali ludzi na jaho — druhoj hildzii kupca, kab jon raptam staū pichatoj chadzić da mužyka, dy jašče za piac wiorst. Ale Pilip z hety-

być nia moža, jak ždziekan nad dušo biełarusa sianina. Sumnaje zdareńnie! Tymbolś sumnaje, što hwałtujuc biełarusa-chlebaroba nia tolki jaho wyrazenja worahi i praciuniki, ale hetym-ža samym zajmajuca i tyja, jakija pawinny być jaho prychilnikami. Hwałtucec dušu Biełarusa i ždziekujecca nad joj kaścienaja duchotūnaja ūłada.

Niadaūna „Gazeta Wileńska“ nadrukawała słowy, poūnya jadu nienawiści da biełarusaū, poūnya fałsu i podlaści. Pisałasia tam, što ks. W. Szutowič, probašč u Baradzieničach mała taho, što haworyć kazańni pa biełarusku, ale „polskich dziaciej nia prymaje da spowiadzi“. Na hetuju podlaju brachniu Jaho Ekselencyja Biskup Matulevič žywa adkliknuścia i daručyū Dzisienskamu dziekanu Aščiloviču, što žywieńce u Miorach, zrabić śledstwa. Szto ū henym daručeńni było napisana zrabić śledstwa u sprawie biełarskich kazańniū—nia wierycca. J. E. Biskup zrabić hetaho nia moh. Joś zakon Biskupa Roppa, wydany ū 1917 hodzie, jaki dazwalaje da biełarusaū hawaryć kazańni pa biełarusku. A wydany hety zakon dziela taho, što u Baradzienickaj parachwii, jak i ū wa ūsim Dzisienskim pawiecie žywuc tolki biełarusy. Palaki tam — heta małaja zmieńka panoū Ale hetym apošnim ani Kaścioł, ani kazańni nie patrebny, bo jany ū Kaścioł naahuł nia chodziać i nia molacca. A kali adzin druhi dryjedzie ū Kaścioł, dyk razumieje jon dobra pa biełarusku. A kali jaho panskaja natura brydzicca biełaruščynaj, dyk kožny ksiondz biełarus skažeć jamu i pa polsku. Tak i robić ks. Szutowič. Dyk nia wierycca, kab J. E. Biskup Matulevič daručyū dziekanu Aščiloviču, zaūziatamu palačku, zrabić śledstwa, ci treba hawaryć dla biełarusaū biełarskija kazańni, dla tych biełarusaū, jakia jak i ūsie ludzi, mająć naturalnaje, Bożaje prawa, karystaca rodnej mowaj u Kaścieli, i dla jakich hena świątoje prawa abaśpiečana zakonam Biskupa Roppa. Dumajecca, što J. E. Biskup Matulevič daručyū dziekanu zrabić śledstwa ab tym, ci praūda, što ks. Szutowič „nia prymaje polskich dziaciej da spowiadzi“. A dziela taho, što ks. Szutowič nikoli padobnych

mi dumkami nie zhadzaūsia. U haławie jaho kałom zasieła dumka, što Moūša mohby choć adwiaści jamu hrošy, kali ūžo tak raptam stała ciažka adniasi. Chodziačy pa swajej chaci, jon niaraz barmataū sabie pad nos.

— Uch, pahaniec, wiedajež dobra, što da kapiejački ūsio jamu pazyčyū, niamu nawiať za što kupić siarniki i sumna pahladzieū praz wakno na doroħu. Tolki, jak nie čakaū Pilip Moūšy, toj da jaho ne žjaūlaūsia. A tut syn chodzić ū školu i prosić na knižki, uradnik spahaniaje padatki, a hrošy hdzie woźniš, kali jany ūsie ū Moūšy. Paniawoli pojđiš spahaniać sam, kali nie adnosić. I wot pierabušysia z łapcioū ū boty, paciahnuūsia naš Pilip da „sprawiadliwaha“ žydka. I tolki što jon uwajšou ū Krewa, až tut i Moūša.

— „Jak maišsia Moūša, dzień dobry!“

— „A, Pilip, dzień dobry, dzień dobry; Nu chwaliasia, što ū ciabie dobracha čuwač?.. Jak żonka, dzieci?.. Ty peūna stošci kupić chočeš, dyk zachadzisia ū maju kramu—tabie ūsio ustuplu dziešawiej“.

— „Słuchaj, Moūša, ūsio heta duža dobra, ale jak-by heta, kab ty mnie oddaū hrošy“.

— „Jakija hrošy?.. Ci ty zdureū, ci što, jaki-

pastupkaū nie dapusciūsia (kab i chacieū, dyk nia mohby, bo tam polskich dziaciej nima. Red.), dyk ks. Aščiloviču polskaje sumleńnie samo padychtawała, što jon majeć rabić na škodu biełarskaj kultury, na škodu biełarskaj dušy. Spadzajomsia, što ks. Szutowič padaśc swaju żałabu na dziekana Biskupu, jaki biazumoūna pawinien budzie razhledzić henyja niahodnyja pastupki ks. Aščiloviča i jaho prawyšeńie ūłady adnosna da biełarusaū.

Tymčasam my tut zamieścim toje, što nam pryslaū u Redakcyju nawačny świedak usiaho „śledstwa“.

„29 traūnia (maja) 1921 h. u Baradzienickaj parachwii adbyłosia śledstwa u sprawie biełarskich kazańniū u Kaścieli. Pryjechaū dziekan ks. Aščilovič z Mior. Jon pažadaū hawaryć u Imšy polskaje kazańnie, kab ludziam ražaśnić metu swajho pryjezu. Razumiejučy, što dziekan budzie ū kaścieli ahitać biełarusaū prociu biełarskich kazańniū i što haworačy kazańnie polskaje tady, kali hawaryłasia zaūsiody biełarskaje, dziekan tolki ūzburyć ludziej, naš Baradzienicki probašč ks. Szutowič, rabić hetaho nie dazwoliū, i sam, rastlumačyū ū ludziam, čaho dziekan pryjechaū, zajawiū, što pašla Imšy na świnaty dziekan z ludźmi pahawora. Tak i stałasia. Dziekan wyšau na świntar i začaū hawaryć z ludźmi ab biełarskaj mowie ū kaścieli. Sialanie z jaho słoū dawiedalisia, što jon staić za polskaj mowaj, a biełarskaj jon nia pryznajeć. Dziekan kazaū, što biełarskaj mowy u kaścioł dapusčać niamožna, bo inakš 1) Papież na nas za heta zahniewajecca, 2) mohuć prysći balšawiki i 3) praz biełarskuju mowu mohuć usich katalikoiū biełarusaū pieraciahnūc u prawaslaūje. Z hetakaj hutarki našy sialanie tolki pašmiajalisia, a probašč Ks. Szutowič adrazu-ža ražaśniū ludziam, poūnya lharstwa i niahramatnasi słowy dziekana. Pašla hetaho pačałosia hałasawańnie. Za kazańni polskija padniało ruki ū wierz niewialičkaja hramadka šlachciukoū, padymaūszych pa dźwie ruki i nikatorych duińiejszych i zahnanych sialan. Usie inšyja sialanie, jak mur stajali za rodnej mowaj u kaścieli. Dziekan

ja hrošy pawinien ja tabie oddać! Skažy, kali ja ū ciabie ich braū? Wot, daliboh, dziūny čaławiek“.

— „Słuchaj, Moūša, pakiň žartawać, bo mnie ciapier susim nie da žartaū“.

— „Što ty, Pilip, apomnisia, ab čym ty haworyš. Ja susim nie žartuju; dyj naahuł, ciž u hetkich rečach možna žartawać. Alež ja ū ciabie nijkach hrošaj nie pazyčaū. Ty tolki sabie prypomni ūsio dobra. Nu skažy, kali i skolki ty mnie pazyčyū?“

— „Pomniš, jak ja kasiū Łabok, hetá było na druhi dzień pašla Piatra. Ja tabie tady pazyčyū čatytnadcać tysiąc dziewiąćset siemdziesiat rubloū“.

— „Što ty Pilip, zwarzacieū, ci što? Pakažy, hdzie weksal, hdzie świedki?“.

Tut užo Pilip nie ściariepue.

— „A, dyk ty hetki, dyk hetak možna tabie wieryć na twajo słowa, paršwy smurod!“.

— „Słuchaj Pilip, ty hetak nia lajsia, a to pakliču haradawoha i paprašu, kab ciabie zawiali da uradnika, napisali pratakoł i pasadzili ū chałodnuju“.

— „Dyk ty ūžo pužaješ mianie uradnikam i chałodnaj? Nu dyk dobra, idziom da uradnika, pahladzim, chto z nas siadzieć: ty, ci ja?“

(Praciah budzie)

hetym nie zdawoliūsia. Jon usim tym, što stajać za polskija kazańi zahadaū prijści da jaho i asobna wykazać swaju žalbu na biełaruskaś u kaścieli i na probašča Szutowiča. Henyja wyradki paſli i prasili dziekana, kab zamiest ks. Szutowiča dać im palaka. Chadzili da dziekana šlachciuki i nie našaj parahwii. Na kančatak byū ſpisany pratakoł ab tym, jaki cia pier paradak nabaženstwa u Baradzienickim kaścieli. Pratakoł probašč padpisaū.

Dyk što heta, pytajem hołasna? Szto robiać z dušož biełarusa rožnyja dziekany palanizatary? Dača ho-ž my dažyli? Čamu Biskup Matulevič ušciaž pazuwalaje kryūdzić biełarusaū katalikou, čamu jon ušciaž biazkarna dazwalaje taptać brudnymi łapciami rožnych dziekanaū najšwiaciejšyja prawy biełarusa na ziamli biełaruskaj i čamu biazučasna hladzić, jak ždziekujca nad nami jaho paduładnyja?..

Ci atrymajem atkaz, ci buduć pakarany hwałtaūniki našaho ducha, nia wiedajem. Adno tolki tut musim skazać, što biełarskaje duchawienstwa i biełarskaje sialanstwa, zlučanymi siłami zmôhuć nia-wolu i śmieła praciarebiać sabie šlach da woli.

Sława Tabie, wierny synie Biełarusi, Ks. Szutowič, sława Wam sialanie-chlebaroby parachwii Baradzienickaj za stojkaśc na rodnej wieje, za zmahańie dziela abarony swaich prawoū, swajej doli i woli!..

M. Kryvičonak.

Biełarskaje kazańie u Klušzcanach.

Hramadzianin Redaktar!

Klušanskija biełarusy Swiancanskaho paw. jašče ū prošlym hodzie rabilu starannie ū biskupa, kab u kaściele našym hawarylisia kazańnia — prynamsi na festach — i pabiełarusku. „U časie hetym, — tak pisali jany da biskupa,— kali Boh narod naš zbudziū z nia-doli i proćmy, pakazujučy čyściejšy šlach da ažytleńnia relihijsnej kultury ū sercach našych, i kali rasiejšcunu ūžo sprawiadliwaść jahonaja skasawała, para nam adwažna i z sumleńiem spakojnym zajawić światu ab swaim pryrodnym prawie da rodnej mowy ū sprawach światoj wieri našaj. I woś dziela hetaha my—biełarusy parafii klušanskaj—ašmielaimsia prasić Wašu Ekscelencyju dapańscie našu rodnuju mowu ū Klušanski kaścioł chacia ū tyja festy, kali hawrycca nauka i palitoūsku”... Celaje paūhoda na prošbu hetu nia było ū Wilni nijakaha wodhuku. Až nadyšož atkaz, u katorym biskup u sensie prychilnym zdajeć hetu sprawu da razhladu probašču. Woś dzia-kujučy Bohu i dobrym ludcam my 3 čerwienia, na feście Serca Jezusa, mieli ščaście paćuć rodnejje sło-wa z ambony ū niešpary i siońnia z radaśczej dzie-limsia hetaj nawinoj z redakcyjej „Krynicy“. Piera-sylaim pry hetym našu ščyruju padziaku usim tym, chto pamahaū nam zdabywać netaje naša prawa, nie zwažaujučy ani na intryhi naniatych prawakatarau, ani na žwiahu padrablanaj šlachty. Sława wajakam, što wyzwalauć dušu biełarusa z łancuhou niawoli!

Klušanskija biełarusy.

Baraćba z ksiandzami biełarusami.

„Rzeczpospolita“ i „Gazeta Wileńska“ tak zaje-lisia na ksiandzoū biełarusaū, što pišuć ab ich nia-bywalyja rečy. U uikatorych numiaroch henych pod-łych hazet na ks. ks. Piatroūskaho i Siemaškiewiča možna znajći takija zakidy, ab jakich henym ksiandzam i nia śniłasia. A ab Biełarusach i biełaruskaj mowie pisaki z panskich hazet razwažajuć tak, jak wiaskowyja baby. Na przykład u adnym numiarze „Gaz. Wil.“ pišycce, što pa biełarusku malicca brydka, što sialanie haworać pa biełarusku, dyk zatym, što jany zabylisia mowu polskuju i inšja bredni.

Treba nam wiedać, što malicca Bohu u čujoj mowie brydka i śmiešna, a polskaj mowy biełarusy nie zabylisia, bo jany jaje nikoli nia ūmiali. Jany ha-worac pabiełarusku, ci jak sami kažuć pa prostu s prad wieku, bo jany biełarusy.

Na takija bredni, abo padobnyja my časta su-sim ničoha nie atkazywajem, bo ličym lišnim. Sialanie našy nie takija durnyja, jak kamu heta zdajecca.

A ks. ks. Piatroūski i Siemaškiewič, što nia wyступajuć procic ahidlych i podłych wymyslaū na ich, dyk dobra robiać. Jość takija zakidy i roblenyja takimi ludźmi, jakim nie adkazywajecca.

Ksiandzy Biełarusy pawinny zhurtawacca išče ciaśniej dziela baračby za swaju wolu i wolu bieła-ruskaho narodu.

Paustaniem my usie Biełarusy...

Paustaniem my usie Biełarusy
Na pomač kraińie swajej,
Wiasiola padkrucim my wusy
Dy pojazdem da pracy chutcej.
Prystupim my užo da dzieła,
Oj hodzi nam budzie užo spać!
Dy woźniemsia družna i śmieła
Swaju Biełaruś ratawać.
Za Mać Biełaruś, za swabodu
Paustaci nam treba usim,
Chto doli žadaje Narodu—
Usim Biełarusam swaim.
Zbiaromsia my usie u hramadku
Usiej Biełarusi syny,
I kryknem usie naastatku,
Što choćym swabody i my.
Dawoli čužyncau bajacca,
Dawoli siabie panižać,
My budziem śmieła staracca
Pawahu sabie zdabywać.
Užo skora hadzina nastanie,
I my usiož budziem pany,
Bo naša nia zhnie starannie
I wolnymi stániemsia my.
Usie tolki družna jak husi,
Ščyra da pracy prystupim,
Tady ūžo pa ūsie Biełarusi
Peūna swabodu zdabudziem.

St. St.

Da nas pišzuć

SUCHAWOLA, Sakolskaho paw. Da nas šmat da kaho prysyłajuć „Dumku” i „Krynicu”. Taksama prychodziać hetyja hazety i da hminy. Byū tut pawiatowy starasta, dyk i jamu dali pračytać. Kažuć, što ion dzieła hetaho i pryjaždžaū, kab dawiedacca, chto wypisywaje biełaruskija hazety.

Ahułam biełaruskaś tut nia hinie. Pieraškadža-juć wielmi. Apošnim časam niešta pierastali prychodzić siudy biełaruskija hazety. Musić ich niejzie za-trymliwajuć.

Suchawolec.

DZIAWIENISZKI, Ašmianskaha pow. Pachwa-licca ab swaim štodziennym žyci-byći niama čym, bo išče ūsio nie dajšlo da paradku. Ludzi jakby čaho čakajuć. Hutarki roznýja: adny kažuć bałšawiki bu-duc, druhija kažuć, što išče chtości prydzie, a naš čaławiek nadta lohka hetym brachniam wieryć, dyk čuć što nia zbywaje usio swajo, kab nie dastałosia worahu, jak było heta ū prošlym hodzie. Usią hetu palityka — spekulantaū, kab naš biełarus usio zby-waū, a ion karystaū.

Pašla wyjścia z našaj starany sałdataū, troški palahčeła: ceny na ūsio spali, u aboz jechać nia treba, jaktu było, što ū tydzień 3-4 razy jezdili da St. Juracišak, i Haťja. Dzikuj Bohu i za heta, što nia majem na swajej šyi cižaru. Adno jość balučym u sercy pa sałdatach našym krasulkam-dziaučatam, straciušy „staršoha” (plutonowego i kaprala), jak he-tym jany chwalilisja.

Były niekulki smiešnych zjawau z žanićbai sał-dataū. Adzin užo daū na zapawiadzi i „maładaja” pryhataulaśia da wiasiella, a tut kožnamu razumna-mu čaławieku wiadoma sałdackaja chitraśc, uziau „małady” niekulki tysiąc marak „pasahu” i pašla nočy źnik, jak u wodu. Ot i wyjšla zamužl... Ciapier-ža hetyja „maładuški” jakby šości straciušy, bo chłopcy swaje i hladzieć nia chočuć, a śmiajucca: „Gdzie pan pan plutunowy i kapral!?” Hetamu wi-na baćkaū, bo kab pawućc swaju dačku, kab nie ciahałasia z sałdatach, to ani ū hałowie, a naadwa-rot, bački rady, što hulaje sa „staršym” u huzikach.

Skolki słoū ab uradžai: Žyta pašla zimy paka-załasia dobrage, ale ciapier miejscami šości pabłahl; jaryna abyjšla dobra i wyhladaje wiasioła, dyk kali Boh daśc budziem jeści bliny.

Dziawieniski Szlachcic.

ŚWIR, Świancianskaho paw.

Zhurtawałasia ū nas niadaūna suwiaż moładzi biaz rožnicy nacyjanalnaści dzieła kulturna - praświet-nych metaū. Hurtok znachodzicca pad zahadam pa-lakoū, ale jość miž členami i biełarusy. U apošních časach hurtok zhulaū try sceničnyja pjesy, z katorych dźwie byli mocna zakwašany patryjotyzmam polskim. 26-ha maja miełasia być syhrana „Swatańnie” i na-wiat było heta na afišach. Až raptam hladžu—miesc „Swatańnia” wychodzić na scenu żandarm i pačynaje prawić njasmańnyja kuplety, tak zwanyja halicyjskija «wice». Čaś publiki śmiajeca, a čaś choča šwistać, ale kryšku i strach, bo z takimi ludźmi nia žart — jašče chopiać u achwotničaje wojska. Nat' adzin ma-

ładzik ubačyūšy žandara na scenie, uziau dy i ūciok- z teatru.

Kab ja naležaū da hurtka moładzi, tak paraīu-by siabrom mieniej palityki, a bolš kultury rodnej. Ale ja stary.

Prysyłajcie, dziadzka, „Krynicu”.

Smiešny.

KREMIANICA, Waŭkawyskaho paw.

U pačatkū maja saūsim pypadkowa kala Nieś- wieża znajšli cieļa zabitaho balsawikami ks. W. Klam-ma, Kramienickaho probašča, letaś aryštawanaho i wywiazienaho. Paškodziła jamu ū wačach balsawikuū wiestka, što bytcam ion arhanizawai legijony. Wielmi uračysta prad Siomuchaj chawali ks. Klamma. Mnoga było prañoū; išče bolš šloz. Najbolš žalu na-rabiła biełaruskaja kabiecina, što abniaušy trunu, ha-łasiła jak pa bačku. Cieļa s. p. Ks. Klamma pacha-wali kala kaplicy. Wiečny jamu pakoi!

Ściapuk Woūk.

SŁONIM.

Ciažka tut žywiczaa biełaruskim sialanam. U wa-kolicy mruć našy dzieci jak muchi. Ucikačy waroča-jucca z Rasiei. Jch palaki nia puskajuć. Ziamu na-šu dzielać sałdatam, a ūzo čutno, što z Polšy wy-praūlajc siudy šmat mazuroū, kab ich pasialič na našaj biełaruskaj ziamielcy. Znača, našledak wajny ciažki dla nas: śpiarša žniščyli, a ciapier polšać, kab takim paradkam nia było i zwańnia biełarusaū u Biełaru si.

St.

GONIONDZ, Bielastockaho paw.

Niadaūna pražyli my poūnyja trywohi časiny Heta było ū toj čas, kali na Hornym Szlonsku adby-wałasia hałasawańnie. Woś tady na blizkim da nas adresku z Niamiečynaj, byli z boku niemcaū robleny warožyja wystupleńi. Szto wystupleńi hety byli saūsim pawaźnyja i hroźnyja widać s taho, što kala Asaūca padali niamieckija snarady. Lohka sabie prad-stawić strach miascowych žycharoū. Usio heta trywa-ła koratka. Ciapier iznoū usio spakojna.

Tut dobra ūspaminajuć ks. M. Žałudziewiča; ksiondz hety zaūsiody spahadaū biełaruskamu adra-dzeńiu i hetym rožniūsia ad endekaū.

Świedak.

KALWARYJA pad Wilnij. Kali baču ja prace-sii, jakija z polskaj, ci litoūškaj pieśnaj abchodziąć „Panskija dorožki”, dumaju, kali heta my biełarusy-kataliki dačakajemsia, što siarod raskidanych pa-sasnowym lesie kaplicaū, zažwinić, zazućyć naša, biełaruskaja pieśnia? Szto hod, šmat tut (mo' bol's jak palakaū i lićwinoū) prychodzić z miesta i wioski biełarusaū, ale swajej mowy jany nia čujuć. A ſko-da! Ci nat' pierad Kryžam i Światoju Mukaju Našaha Zbačy našy prawy buduć nia pryznany? Chto wie-daje, ci Kalwaryja nia bol's usiaho blizkaja nam biełarusam, bo my ūsio išče staim na Kalwaryi swajho narodnaha žycia.

Wincuk.

PADBRODZIE, Wilenskaha paw. Niadaūna tut byū pažar, zharela kala 14 chat, a siemjaū paciarpieūsych budzie išče bolš. Abyčnaja reč, ale nia dobraj, što kožnym letam u nas pacynajecca epidemija pažaraū. Lišnie časta ludzi sami winawaty, dziela swajej niačiarožnaci z ahniom. Kali hareli chaty, wynasili ludzkija pažytki. Znajslisia takija złydni, što skárystali z hetaha, kab pažywicca. Trudna znajsci niešta bolš ahidnaje, jak kraža u paharelych ludziej!

Braty, budźcie ašciarožny z ahniom!

Świedak.

ŠTO ČUWAĆ NA SWIECIE.

Pieraryū Brusselskaj Konferencyji.

Jośc už susim peūnyja wieści, što konferencyja u Brusseli u sprawie Wileńscy pierarwana. Pierahawory spynilisia s prycyny palakoū. Ciapier sprečka Litoūska-polskaja piarejdzie na razhlad Lih narodaū

Na Szlonsku nie spakojna.

Na Szlonsku idzieć farmalnaja wajna palakoū z niemcami. Byłob dobra, kab henaja wajna tam i skončylasia, a to moža zdarycca, što wajna sa Szlonsku pierakiniecca u inšyja miajscy.

Ks. Lutosłaūski Prociū Piłsudskaha.

Endecki pasoł u Waršauškim sojmie Ks. Lutosłaūski na rožny ład wiadzieć baraćbu s Piłsudskim. Niadaūna z hetaj metaj jon chacieū mieć adčyt u Uniwersytacie Krakouški. Studenty uzburylisia i nie dazwolili. Pašla pačali bicca miž sabo. Adzin mocna ranieny. Bolšaś studentau pratestuje prociū pastupkaū Ks. Lutosłaūskaho, jaki z miejsca nauki chacieū zrabić mjesca dla swajej panskaj palityki.

U Balšawikoū nie spakojna.

Hazety pišuć, što u Mozyry zbuntawalisia čyrwonaarmiejcy 40-oj bryhady i zabili swajho kamisara. Paūstańnie było spyniena praz 5 dzion.

Cikawy sawiet.

U sawieckaj Bielarusi jośc wieści, što pa zahadu z Maskwy, balšawiki razahnali Smalenski sawiet deputataū za toje, što padčas nowych wybaraū tudy dasteļasia bolšaja čašc nie kamunistaū, a biezpar-tyjnych.

Wialikaja pracesija u Pietrahradzie.

Niadaūna u Pietrahradzi adbyłasia tak wialikaja ralihijnaja pracesija, jako nawat nia bylo u časie spakojnym. Pracasija adbywałasia dźwie hadziny. Nia zdymaušych šapki balšawikoū bili, Kamunisty duža u zburany z prycyny hetkaho relihijnaho wystu-pleńia chryścijan.

Balšawickaja armija.

Ahulny lik ludziej, ličačy tyławyja i centralnyja wajskovyja ustanowy, u sawieckaj armii stanowić piac miljonaū. Hatowych da stralby šešsot tysiač.

Ukrainskija duchownyja Seminaryi na čužynie. „Krynicu” pawiedamlajuć sa Lwowa, što u Belhiji i Holandzii, dziakujučy zachodu Mitrapality Szepetyckaho, u chutkim časie buduć asnowany unijackija duchownyja seminaryi dla ukrainskaj moładzi.

Ž WI L N I.

Uznoū Sejm. Na apošnim pasiedžańni Časowaj Uradowej Kamisii hien. Želihoūski zajawiū, što ušio składajecca tak, što prydziecca sklikać Sojm u Wilni. Dziela hetaho majeć pačaccia pierapiš ludziej u Wileńscy.

Wyjezd J. E. Biskupa Matuleviča. Biskup Matulevič 6 traūnia wyjechaū u Wišnianski dekanat, Ašmianskaho pawietu adwiedać katalikoū. Nia hledziačy na toje, što tam žyuć hlužu wyklučna biełarusy, Biskup z sabo dziela biełarskich kazańciaū nia užiaū i ksiandza biełarusa, jak heta rabiū Biskup Ropp.

Nowyja Ksiāndzy Bielarusy. Niadaūna u Wilenskaj Katalickaj DUCHOŪNAJ SEMINARYI pašwiacili na ksiandzoū niekalki klerykaū biełarusaū. Znača, siarod katalickaho biełarskaho duchawienstwa ušciaž pryywajuć nowyja pracaūniki na Chrystowaj niwie dzieła Bielarskaho Narodu.

Biełarskaja siła. Bielarusy rastuć jak na draždach. Niadaūna u Wilni adbyūsia žjezd pradstaūnikoū ad kooperatywaū. Na hetym žjezdzie najbolš bylo biełarusaū. Padčas wybaraū u urad Wilenskaho Sajuzu Kooperatywaū prajšli blizu wyklučna biełarusy. Z hetaho my pawinny ciešycca, bo šmat chto nas kryūdzić, dyk my sami siabie barannić pawinny ušiudy. A kali družna budziem wystupać, dyk usio nam nipačom.

Wywaz Ksiāndza Urbanoviča. Dawiedywajemisia, što wajskowamu kapelanu ks. Urbanoviču pryzkazana z Wilni wyjachać. Zroblena heta dziela taho, što jon byū demokratam, naležyū da „Odrodzenia”, spryjaū litoūcam i biełarusam i naahuł nia byū endekam. Dziūna heta! Daūnje car wywoziū u Rassieu lepszych katalickich ksiandzoū, a ciapier palaki panskaho nastroju swaich-ža ksiandzoū wywoziac u Połšcu.

Praśled litoūcaū. Apošnim časam polskaja endekaja ułada niazwyčajna praśleduje litoūcaū. Niadaūna redaktar haz. „Vilniaus” byū aštrafawany na 50.000 m. p., a ciapier uznoū musić zapłacić 20 000. Aprača taho radaktaru pryrakli, što hazetu mohuć chutka saūsim zakryć, kali jana nie pačnie pisać tak, jak endeki żadajuć. Dyk wot da čaho dažylisia!

D u m k i.

* * *

Kalib chto pasuliū nam, što jon zabiare ad nas usiakaje hora, usiaki ciažar žyciowy, dyk my spačatku musić z takim posułam achwotna zhadzilišiab. Bo kali nas dušyč ciažkaja rabota, kali bolśidruje serca, kali trywoha dušu abyjmaje,— tady ū nas čućcio takoje, što nia moža byc ničoha lepšaho, jak žycio biaz chłopatu, poūnaje supakoju i dasstatku. Ale, paprabawaūšy takoha žycia, my chutka pažadalib addać nam nazad daūniejšaje žycio z usim jaho ciažaram. Žycio biaz trudoū i horkaści pakazałasiab nam nia cikawym, i nia znosnym. Bo razam z žyciowymi zhryzotami i trywohami zhinułab napiaście našych sił, dasiahańie mety i radaś padčas pieramohi. Astałosiab tolki biazpieraškodnaje wykanańie pažadafniaū i dasiahańie mety biez spraciülenia. A takoje žycio chutka nam abrydłb, jak ihra, u jažoj my napierad wiedajem, što wyjhraem.

Wot-ža, kab Bielaruski narod nia mieū tolki pieraškod pa darozie da swaho adradzeńia, skolki jon ich maje, kab nāš narod moh zdabyć swoj ideał biazpieraškodna, nia byłob u hetym ničoħa cikawaho. A što jość pieraškody, jość puty na narod naš nakładzieni—heta znača, što my ūsio heta pawinny zniščyć i wyjści na świętlu darohu. Heta meta i žmiesť kožnaho hramadzianina bielarsu.

* * *

Usie biedy — jak usiaho čaławiectwa, tak i pašobnych ludziej, wiaduc čaławiectwa i ludziej, choć i nia prostaj darohaj, ale da adnej mety, jakajá ludziam pastaülena: što raz da bolšaho i bolšaho prajaülenia ducha pašobnaho čaławieka i ūsio čaławiectwa.

Kožny bielarus pawinen žyc žyciom ducha, kab mahcy i ūwieś swoj narod aswabadzić s putau niawoli.

S W A J A P O Č T A

Szczyhlinskamu u Kaziejkach: Adrasy my atrymali. Karystajem i dziakujem. Čamu Wy ciapier da nas nia pišcie? Ci atrymliwajecie „Krynicu“?

J. Huziku u Jasło: Pasyłajem Wam „Krynicu“. Dumajem, što wyšluć i „Nampu Dumku“.

Hramadzianinu z Jod, Dzisienskaho pawietu: Za wieści dziakujem. Pišcie bolš.

Swišlackamu: Za adrasy i pašyrańie „Krynicu“ padziaka. Suchockamu hazetu pasyłajem.

Fr. Subaču u Plustach: Atrymali. Dziakujem. Karystajem. Pišcie bolš.

Redaktar i wydawiec W. Hryniewič.

Ksiandzu Siemaszkiewiczu: Wam na Mickuny pasyłajem 50 egzemplaroū „Krynicu“. Ci atrymliwajecie? J. Łabeckamu u Ālkovižach: „Krynicu“ pasyłajem.

J. Dabrałowiču u Pažniakoch: „Krynicu“ pasyłajem. Cytajcie i drugim dawajcie.

Filmanoviču: 100 mr. atrymali. Dziakujem. Doktar Bialeckamu u Hrodnı: 80 mr. atrymali. „Krynicu“ pasyłajem.

J. Harotnamu sa Słonimščvny: Z wiestak karystajem.

Suchawolskamu: Ž wiestak karystajem.

Kastusionku u Dźwisku: „Boh z nami“ kniharna biaz hrošy nia choćeć pasyłać. Možab Wy zmaħli sabrač kolki sot marak polskich na henu knižku. Kožnaja kaštaje 60 mar. polsk.

Z adresou karystajem. Padziaka.

Možna kupić tanna

„ВІГНІК з НАМІ“

biełarusku knižku da nabaženstwa.

WILNIA. Bielarskaja kniharnia
Zawalnaja 7.

WIALIKAJA BIEŁARUSKAJA

TYDNIOWAJA HAZETA

„Наша Думка“

Wilnia, Wostrabramskaia, 9.

NOWAJA KNIŽKA.

ФРАНЦІШАК АЛЯХНОВІЧ.

ЗАРУЧЫНЫ ПАУЛІНКІ

пьеса ў 1 акце з песьнямі і скокамі.

CANA 50 pol. mar.

Kuplać možna u Bielarskaj kniharni:
Wilnia, Zawalnaja wulica № 7.

Drukarnia „DRUK“, Subač 2.